

AGENDA: Livro ou caderno com datas seqüenciais destinado a anotações de compromissos, obrigações a cumprir em determinado dia, hora e lugar. Traz também outras informações práticas para a consulta (dependendo de cada modelo).

ALCEAMENTO: Ordenação dos vários cadernos ou folhas para a composição de um miolo.

ALTO-RELEVO: É o tipo de gravação que faz com que a parte escrita se saliente do fundo, que sofre um rebaixamento.



AMOSTRA DE MATERIAIS DE CAPA: Conjunto dos materiais disponíveis na coleção para composição de capas.

AMOSTRA DE MIOLOS: Conjunto de todos os miolos oferecidos na coleção do ano, apresentados em forma de cadernos (início e fim de cada miolo).

AMOSTRA DE MIOLOS ENCADERNADOS: Conjunto de miolos de um mesmo formato, agrupados por cadernos e encadernados em um só volume. Mostrar o produto finalizado.

ARTE-FINAL: Arquivo de uma arte personalizada, depois de editorado, revisado e aprovado. Esse arquivo é usado tanto para confecção de sinete para gravação (capas), quanto para saída de fotolito ou gravação de chapas processo CTP (impressão offset).

BAIXO-RELEVO: É o tipo de gravação que faz com que a parte escrita seja empurrada para o fundo. Ver figura abaixo: a parte **preta** será rebaixada no material.

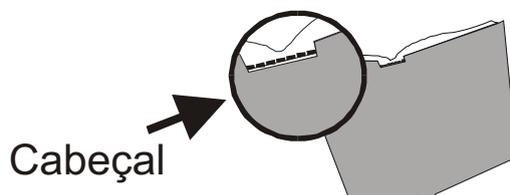


BLOCO: Conjunto de folhas (com ou sem impressão) destacáveis, coladas na lateral ou na parte superior.

BRINDE: Mimo, oferta, presente.

BRINDE PERSONALIZADO: Presente personalizado com a marca da empresa que distribui o brinde.

CABEÇAL: Peça de tecido trabalhado colado nas extremidades do lombo do livro ou agenda, para dar acabamento.



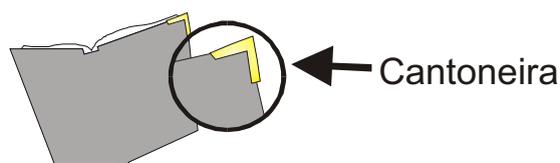
CADERNO DA AGENDA OU LIVRO: Folhas impressas e dobradas, apresentando normalmente 32 páginas. Uma agenda de um ano com 1 dia por página (sábado e domingo juntos) tem 11 ou 12 cadernos de 32 páginas (dependendo da quantidade de informações extras adicionadas ao miolo).



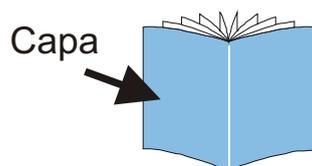
CALENDÁRIO BLOCO DE MESA: Conjunto de folhas destacáveis, contendo dia, mês, ano e espaço para agendar compromissos. (Rotermund: modelo 042).



CANTONEIRA: Reforço metálico para quinas e cantos de capas em geral. Também tem efeito decorativo.



CAPA: O que envolve ou cobre o livro, agenda, índice telefônico, bloco, cubo, etc. Podem ser flexíveis ou rígidas, costuradas e/ou soldadas.



CARTUCHO: Embalagem em forma de caixa cujo fechamento é feito nas abas superiores e inferiores. Serve para proteger o produto. Apenas para pedidos especiais com prévio orçamento. Poderá haver personalização (se solicitada pelo cliente).

CERÂMICA:

a) Técnica de gravação da logomarca utilizando **serigrafia+gravação a cego** (alto ou baixo relevo).



b) Também usamos este termo para a **gravação em ouro/prata+gravação a cego** (alto ou baixo relevo).



CHAPA: Chapa de metal com imagem para impressão. Gravada a partir do fotolito, ou diretamente através de um arquivo digital (CTP).

CÓDIGOS DE CAPA: Siglas compostas de letras que simbolizam o desenho, o material e a cor de capa disponível para a confecção de cada produto. Ex.: **FA AN** capa com desenho “borda 2/3” composta por dois tipos de materiais (ver desenhos de capa e códigos de materiais, bem como as tabelas junto à Tabela de Preços).

CÓDIGOS DE COR: Siglas compostas de duas letras que simbolizam cada cor disponível no material de capa. Ex.: **AE** Azul Escuro.

CÓDIGOS DE MATERIAL: Siglas compostas de duas letras que simbolizam cada material disponível na cartela de materiais da coleção, ou a composição de dois materiais. Ex.: **SB** (Courvin Brilho) ou **AN** (Courvin Brilho + Courvin Modena). Ver as tabelas junto à Tabela de Preços.

COR: É um conceito bastante subjetivo. É como chamamos uma forma de percepção visual. Vejamos outras palavras relacionadas com a cor: Matiz - é a cor que percebemos. É o que damos o nome de cor. Vermelho é um matiz, verde é um matiz, etc. Tom - é a variação do matiz. Temos vários tons de laranja, de verde, etc.

COSTURA:

a) Do miolo: Processo pelo qual une-se, **com costura**, um conjunto de cadernos de uma agenda ou livro, obedecendo sempre a seqüência e número de páginas de cada um. Se houver personalização com encartes ou frontispícios, costura-se junto.

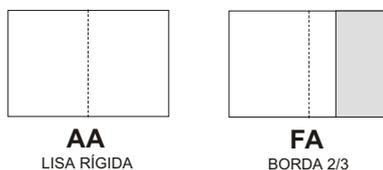
b) Da capa: refere-se ao pesponto dado ao redor das capas.

COURO: Pele espessa e dura de alguns animais. Quando curtida e preparada, serve de material para confecção de vários artigos (agendas, carteiras, pastas, etc).

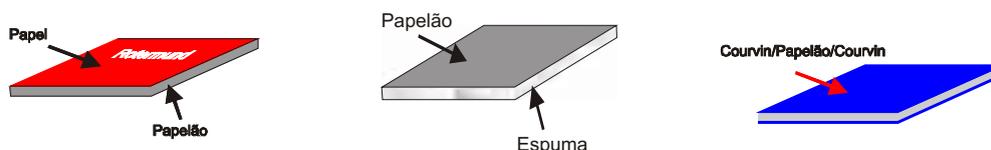
COURVIN: Couro sintético, fabricado a partir do PVC (produto químico obtido em laboratório).

CTP (COMPUTER TO PLATE): Processo de gravação de chapas diretamente de um arquivo digital (sem uso de fotolitos). Usando máquinas a laser de alta tecnologia que proporcionam maior rapidez no processo, maior precisão de registros e conseqüentemente, maior qualidade na impressão.

DESENHOS DE CAPA: Conjunto de desenhos nas formas possíveis para a confecção de capas para agendas, índices, blocos, cubos, porta-documentos e outros, utilizando um ou mais tipos de materiais. São simbolizados no pedido pelos Códigos de Capa. (ver tabelas junto à Tabela de Preços).



DUBLAGEM: Tornar duplo, agrupar dois ou mais materiais através de colagem e pressão. Ver abaixo:



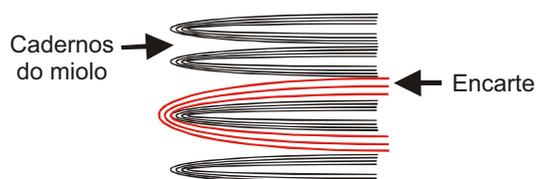
EDITORACÃO: Elaboração de uma arte para personalização (gravação e/ou impressão offset), feita a partir de logomarcas, textos e fotos enviadas pelo cliente. Utiliza-se programas especiais para editoração (PageMaker, CorelDraw, Free Hand, Photoshop, etc), computador de mesa, impressora e scanner.

ENCADERNAR: Operação de costurar as folhas de um livro (miolo), sobrepondo-lhe uma capa consistente, a fim de melhorar a sua conservação.

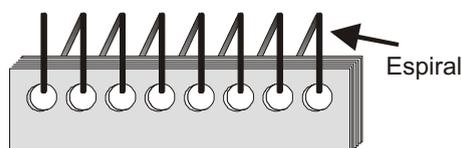


ENCARTE: Do dicionário: anúncio de duas ou mais páginas, colocadas no centro da revista, grampeadas ou não, e geralmente de papel diferente daquele usado no miolo.

ENCARTES DA AGENDA: Folha dupla, em geral contendo ilustrações (propaganda), costurada junto com os cadernos do miolo. Deverá estar sempre "abraçando cadernos". Cada encarte poderá conter 4 páginas. O número de encartes máximo dependerá da quantidade de cadernos de cada modelo de agenda.



ESPIRAL: Arame ou plástico rígido espiralado (em forma de mola), utilizado para fechamento e acabamento dos cadernos, agendas, blocos, etc.



ESTAMPAR:

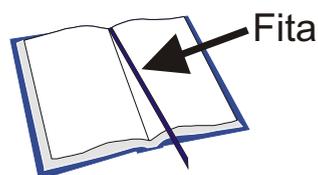
a) Imprimir letras ou figuras com pressão utilizando uma matriz sobre tecido/metal/papel.

b) Corte feito com lâmina. Nesse caso as letras são substituídas pela faca, que corta papel em uma forma específica. (Ex.: as folhas dos índices telefônicos, onde o espaço de cada letra é estampado/cortado separadamente).



FACA: Lâmina ou conjunto de lâminas dispostas de forma a cortar o papel ou outro material quando pressionada, obtendo-se um corte específico. (Ex.: faca de embalagem: corta o corpo da embalagem com suas respectivas abas de fechamento). Quando um trabalho necessita de um corte especial, é necessário que o cliente envie, além do arquivo do material impresso, um arquivo específico com a faca.

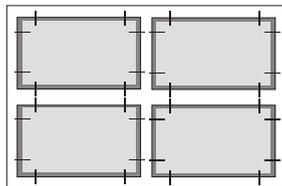
FITA: Faixa ou tira que serve para ornar, ligar e também como marcador de páginas para agenda ou livro. Também chamada de fitilho.



FOLHA: Peça de papel ou outro material de determinado tamanho, formato, espessura ou cor para diversos fins. Cada lado de uma folha é chamado de página.

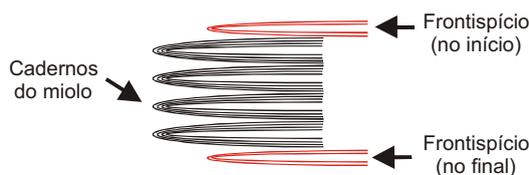
FOLHA DE ROSTO: A primeira folha de um livro, bloco, caderno ou agenda. Geralmente personalizada com os dados do cliente. No caso de um livro, consta o título e o nome do autor.

FORMATO DE IMPRESSÃO: Formato da arte-final do trabalho, considerando as áreas manchas e áreas de corte. Poderá ter um ou mais contatos, dependendo da quantidade e da máquina a ser usada.



FOTOLITO: É uma espécie de “negativo” utilizado para queima (obtenção) das chapas para impressão offset.

FRONTISPÍCIO: Páginas adicionais à guarda, também contendo informações para personalizações. Poderão ser costurados ou colados no início ou no final da agenda. O número de páginas depende da solicitação de cada cliente.



FTP (FILE TRANSFER PROTOCOL): Protocolo de transferência de arquivos entre computadores pela Internet, usado para envio de arquivos de tamanhos grandes. Ex.: 30mb.

GRAMPEAR: Prender com grampo (pequeno pedaço de arame fino, com as pontas dobradas em ângulo reto). Alguns produtos, antes de serem encapados, são também grampeados, a fim de torná-los mais resistentes contra o desfolhamento.

GRAVAÇÃO: É o processo de reprodução de uma logomarca, texto ou número, sobre o material de capa, usando um sinete como matriz. Essa gravação poderá ser a CEGO (alto ou baixo relevo), OURO ou PRATA, ou SERIGRAFIA (neste último utilizando fotolito).

GRAVAÇÃO A CEGO: Gravação de desenho ou ilustração com lâmina sem fio ou gume (neste caso a lâmina sem fio é o sinete).

GRAVAÇÃO A OURO OU PRATA: Gravação de logomarcas, textos ou números com sinete e fita de ouro ou prata, repassando ao material gravado a cor da fita (dourada ou prateada). Pode também ser feito em outras cores metalizadas como azul, vermelho ou verde.

GUARDAS: São folhas dobradas colocadas no começo e no fim da agenda encadernada, unindo a capa ao miolo. As guardas poderão ter personalização na contracapa, 1ª e 2ª páginas (dianteiras e traseiras).



HOT STAMPING: Ver gravação a ouro ou prata.

IMPRESSÃO: Processo de reproduzir mediante pressão no papel, cartão, ou outro material, dizeres e imagens (offset, tipografia).

INTERCALAÇÃO: Processo de colocar folhas diferenciadas entre outras ou cadernos de uma agenda (ou livro), respeitando determinada seqüência.

LIVRO:

a) Do dicionário: Coleção de lâminas de madeira ou marfim ou folhas de papel, pergaminho ou outro material, em branco, manuscritas ou impressas, atadas ou cosidas umas às outras:

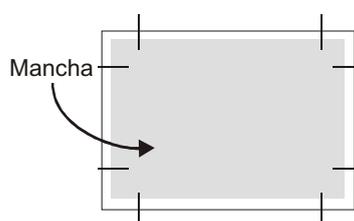
b) Miolo já costurado, com fita e cabeçal, pronto para encapar.



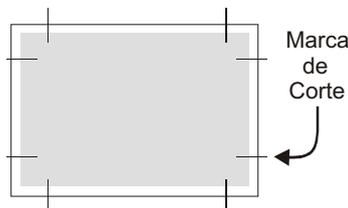
LUVA: Embalagem que não contém abas para fechamento, apenas envolvendo a agenda, bloco, índice e outros, não fechando a lateral inferior e superior. Serve para proteger o produto. Poderá haver personalização (se solicitada pelo cliente).

MALHA: Forro do material de capa, quando feito com tecido de linha.

MANCHA: É a parte impressa da página; o que se vê da impressão antes de realizados os cortes.



MARCA DE CORTE: Marcação no fotolito indicando o local onde deverá ser cortado o material impresso, resultando no formato final do produto.



MATERIAIS DE CAPA: Conjunto de materiais que podem ser utilizados para confecção de capas (agendas, blocos, cubos, índices, porta-documentos, livros, etc). Subdividem-se em plástico, courvin, couro, papel, entre outros.

MIOLO: Designação dada às folhas reunidas que formam um livro ou folheto, sem a capa. Diz-se de um livro pronto para ser encapado (costurado, com cabeçal, gaze e fita).

NEGRITO: São tipos de traços acentuadamente mais fortes que o normal. Usado na editoração para realçar palavras, títulos ou parte de um texto.

OFFSET: É o processo de impressão no qual as cores são impressas através de uma chapa que carimba cada cor sobre o papel. Essas chapas são obtidas a partir de fotolitos, que através de luz e produtos químicos são sensibilizadas para que a tinta fique aderida somente nos locais onde deve ficar. Estas chapas também poderão ser gravadas em sistema CTP (ver descrição).

ORÇAMENTO: Cálculo antecipado do investimento para a realização de qualquer serviço ou fabricação de produto.

PÁGINA: Cada um dos lados de uma folha. Ex.: **página par** é a que fica do lado esquerdo do livro, agenda... e **página ímpar** é a que fica do lado direito.

PANTONE®: escala de cores utilizada para uniformizar e padronizar a utilização de cores. Utiliza-se a escala Pantone® na definição das cores especiais de impressão e para uniformizar cores de logotipos, (quando impressos em vários tipos de materiais, por exemplo). A escala para impressão offset é a mais utilizada; é dividida em letra "U" para papel offset e "C" para papel couchê. Ex.: 300C ou 300U.

PERSONALIZAR: Fazer com que um produto ou serviço tenha as características específicas de cada cliente e/ou sua marca. Poderá ser parcial (na capa, guardas, frontispícios, encartes) ou total (desde o miolo até a embalagem).

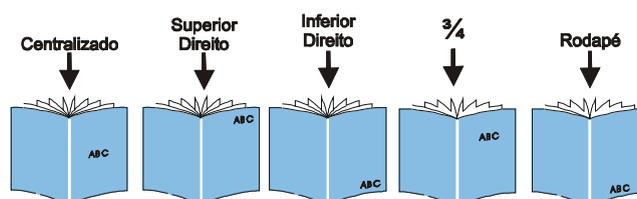
PERSONALIZAÇÃO COM NOMES: Gravar no produto o nome do usuário. Personalizar uma capa é, após gravar com o logotipo de um cliente, gravar a ouro ou prata o nome de cada usuário. A posição é determinada pelo cliente.

PICOTE: Seqüência de pequenos furos ou cortes muito unidos, que, em folhas de papel, servem para facilitar o seu corte manual.

PLÁSTICO: Substância orgânica, sintética, ou semi-sintética, produzida através de polimerização, condensação (poliestireno) ou derivados de um material natural por tratamento químico (nitrocelulose). O plástico pode ser moldado, fundido, passado por fieira ou laminado. Ao ser laminado e estampado com textura, transforma-se em material de capa.

PLASTIFICAÇÃO: Ato de revestir papel ou cartão (com ou sem impressão) com uma laminação em polietileno brilhante ou fosco, proporcionando impermeabilização e beleza ao impresso.

POSIÇÃO DE GRAVAÇÃO: Local onde será feita a gravação (ano, logomarcas, nomes) na capa de um produto. Pode ser no canto superior esquerdo ou direito, canto inferior esquerdo ou direito, centralizado, rodapé, 3/4 ou ainda posição especial (o cliente informa as distâncias). Abaixo exemplos:



PRINTER: Impressão que se tira de uma composição (arte) para verificar a existência de erros e corrigi-los, se for o caso.

PROLAN: Técnica de laminação à quente (termolaminação), usada para revestir papel ou cartão, dando um aspecto brilhoso ou fosco ao impresso.

PROPAGANDA: É o anúncio desenvolvido pelo cliente para personalização de uma agenda (ou outro produto encomendado). Ver exemplo:



PROTÓTIPO: Agenda ou outro produto construído de forma total, como modelo de produto.

PROVA (DENOMINAÇÃO ROTERMUND): Envio da arte-final para aprovação do cliente, geralmente por e-mail, em arquivo tipo JPG ou PDF, apenas para visualização da logomarca, textos e disposição de páginas. Não serve como parâmetro de cores (por isto normalmente é enviado em preto).

PROVA DIGITAL: Prova específica colorida, tirada a partir de um arquivo finalizado (arte editorada e revisada). O resultado obtido será próximo ao que teremos quando for reproduzida em máquina offset (gera custos adicionais para o cliente).

PROVA DE MÁQUINA: Tirada antes de fazer toda a impressão do lote. Serve para verificar se está tudo conforme o solicitado (cores, margens, formatos, etc). Para esse tipo de prova a máquina impressora já está preparada com tinta e chapas de impressão gravadas (gera custos adicionais para o cliente).

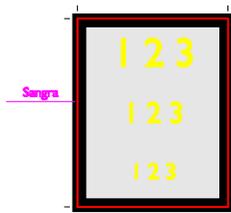
PROVA DE PRELO: Prova específica feita a partir dos fotolitos em seleção de cores, que permite visualizar a definição das cores primárias (Ciano, Magenta, Amarelo e Preto), apresentando-as separadamente. Permite maior acerto nas cores no momento da impressão.

PU: Sigla para poliuretano, produto químico com características de textura diferenciadas do PVC, utilizado também para fabricação de couro sintético. Característica principal: maciez ao toque. Pode também ter uma segunda laminação com substância reagente ao calor, na qual muda de cor.

REFILAR: Corte final dado nas laterais de um impresso (exceto a lombada), para acertar o formato.

REVISÃO: É o trabalho feito por revisoras (de textos, logomarcas, tabelas de dados, etc), a fim de emendar, corrigir ou aperfeiçoar uma arte para personalização. Correção de provas impressas.

SANGRA: É uma margem de segurança que permite pequenas oscilações no momento do corte final do impresso, sem que apareçam manchas brancas (sem impressão) ou molduras desparelhas e indesejadas. Geralmente usa-se 5mm em torno das páginas.



SELEÇÃO DE CORES: Impressão colorida obtida através da mistura das cores primárias (Ciano, Magenta, Amarelo e Preto). Também chamada de policromia ou composição CMYK (em inglês Cyan, Magenta, Yellow e Black. O B em "Black" não é utilizado para não confundir com o B em RGB, outro formato de cores e que é composto por Vermelho, Verde e Azul).

SEPARAÇÃO DE CORES: Impressão de duas ou mais cores para formação de uma imagem "em separado", ou seja, são cores que podemos classificar como independentes ou cores puras, pois não se juntam. Usar sempre como referência a escala Pantone® de cores.

SERIGRAFIA: Processo de reprodução de imagens, logomarcas ou textos, usando um caixilho com tela, formando uma espécie de estêncil, no qual as partes impermeabilizadas formam os claros do desenho (ou as áreas reservadas para outras cores) e a tinta passa pelas partes permeáveis, premida por rolo ou puxador. Para personalização, informar sempre a referência das cores pela escala Pantone®.

SINETE: Matriz de magnésio ou bronze, utilizado para gravação de capas. Pode ser do tipo cego (alto ou baixo relevo), ouro, prata ou cerâmica.



SOLDA: Processo de fusão entre materiais, feito em máquina de solda eletrônica. Usamos para produção de produtos em plástico (PVC) e também para fazer emenda de dois materiais de capas.

TALÃO: Conjunto de folhas (com ou sem impressão) grampeadas na lateral ou na parte superior, destacáveis por serrilha ou picote. Difere do bloco por ser grampeado.

TEXTO DA GUARDA: É a “propaganda” ou arte enviada pelo cliente para impressão na guarda da agenda. Ver Propaganda.

VERNIZ: Para realçar e proteger uma impressão, pode-se finalizar imprimindo sobre ela uma camada de verniz, produto específico para essa finalidade.

VERNIZ LOCALIZADO: Para realçar determinadas partes da impressão, pode-se imprimir verniz somente nos locais previamente definidos. Para realizar esse processo, é necessário um fotolito separado somente para a impressão do verniz. Geralmente utiliza-se o “verniz UV”.

VINCO: Sulco produzido por filete no papel ou em outro material, para facilitar a dobra.

WIRE-O: Popularmente “airô”, é o anel metálico duplo, utilizado para fechamento e acabamento dos cadernos, agendas, blocos, etc.

